„Și dac-aș fi pe jumătate de isteț din cât sunt acum, tot m-aș putea măsura cu tine.“

Scund și la obiect. Așa e Tyrion. S-au adunat aici cele mai haioase, cele mai barbare și cele mai înțelepte vorbe ale acestui mic Machiavelli, piticul cu un creier cât o planetă și o inimă de aur învechit...

„Somnul face bine. Cărțile fac și mai bine.“

Gânduri alese din cărțile seriei CÂNTEC DE GHEAȚĂ ȘI FOC, ecranizate în faimosul serial HBO *Urzeala tronurilor.*

nemira.ro

ISBN 978-606-579-890-8



Din ÎNȚELEPCIUNEA lui TYRION LANNISTER



GEORGE R.R. MARTIN



GEORGE R.R. MARTIN



Din ÎNȚELEPCIUNEA lui

TYRION LANNISTER

Ilustrații de Jonty Clark

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
MARTIN, GEORGE R.R.
Din înțelepciunea lui Tyrion Lannister / George R.R. Martin;
il.: Jonty Clark; trad. Oana Alexandrescu. - București,
Nemira Publishing House, 2014
ISBN 978-606-579-890-8

I. Alexandrescu, Oana (trad.)

821.111(73)-31=135.1

George R.R. Martin
THE WIT & WISDOM OF TYRION LANNISTER

Tipărit la ARTPRINT SRL
tel: 0723130502
e-mail: office@artprint.ro

ISBN 978-606-579-890-8

Din ÎNȚELEPCIUNEA lui TYRION LANNISTER

George R.R. Martin

Ilustrații *de* Jonty Clark

NEMIRA



DESPRE CUM E SĂ FII PITIC



Pentru tații lor,
toți piticii sunt niște bastarzi.



Ce bucurie e să fii pitic!





M-am născut. Am trăit. Mă fac vinovat
de a fi pitic, recunosc. Și, deși tata
m-a iertat de nenumărate ori,
eu am stăruit în infamia mea.





Mi s-a zis în o mie de feluri,
dar rareori m-a făcut cineva „uriaș"!



Oricum te-ai îmbrăca, tot pitic ești. N-o să ajungi niciodată la înălțimea cavalerului de pe scări, individul cu picioare lungi și drepte, abdomen puternic și umeri lați, de macho.





Oricum te-ai îmbrăca, tot pitic ești. N-o să ajungi niciodată la înălțimea cavalerului de pe scări, individul cu picioare lungi și drepte, abdomen puternic și umeri lați, de macho.





Singurul lucru mai demn de milă decât un pitic fără nas e un pitic fără nas și fără aur.



Felul în care mă piș nu se numără printre talentele mele. Să vedeți cum mă cac!



Nimeni nu se teme de un pitic.



Toți piticii pot fi bastarzi,
dar nu toți bastarzii trebuie să fie și pitici.

Sunt pitic, nu orb.



Nu crezi că s-ar putea să par mai înalt dacă mă îmbrac în negru?





Sunt o pocitanie pitică, dar...
în pat, când se suflă-n lumânare,
nu sunt mai prejos decât alți bărbați.
Pe întuneric sunt Cavalerul Florilor.





Piticii sunt o farsă a zeilor,
dar bărbații sunt eunuci.



Cică sunt jumătate de om.
Asta vă întregește pe voi?

În sufletul meu e un locșor plin de iubire
pentru ologi, copii din flori
și chestii făcute țăndări.



Pesemne că zeii au fost beți
când au ajuns la mine.



Și dac-aș fi pe jumătate de isteț din cât
sunt acum, tot m-aș putea măsura cu tine.



Am visat de-ajuns pentru o viață atât de mică.
Și am visat la nebunii precum iubirea,
dreptatea, prietenia, slava.
Și la cum e să fii înalt.



Se prea poate să ai noroc dacă mângâi
pe cap un pitic, dar ai și mai mult noroc
dacă-i sugi cocoșelul.





DESPRE PUTEREA CUVINTELOR

Mintea este arma mea. Fratele meu are sabia, Regele Robert are ghioaga de război, iar eu am mintea... și o minte are nevoie de cărți, tot așa cum o sabie are nevoie de tocilă, dacă trebuie să-și mențină ascuțimea.



Rață are sabia,
eu pana și pergamentul.





Somnul face bine. Cărțile fac și mai bine.



Lasă-i să vadă că vorbele lor te pot răni
și atunci n-o să scapi niciodată de batjocură.
Dacă vor să-ți dea un nume, primește-l
și fă-l al tău. După aceea n-o să te mai poată
lua peste picior din pricina lui.



Păzește-ți limba să nu cumva
să-ți sape mormântul.



Vorbele zboară.



Dacă-i tai limba cuiva, nu dovedești că omul cu pricina e un mincinos, nu faci decât să-i spui lumii întregi că ți-e frică de ce ar putea zice.



DESPRE AMOR



Aș prefera o târfă oarecum tânără,
cât mai drăguță cu putință. Dacă s-a spălat
anul ăsta, nu pot decât să mă bucur.
Dacă nu, o spăl.



Timidele sunt preferatele mele. În afară
de alea rele... dar câteodată alea mai urâte
sunt cele mai nesătule în pat.



Nu m-a iubit propriul meu tată.
Tu de ce m-ai iubi, dacă nu pentru aur?



Dacă te iubești doar cu propria ta mână,
la un moment dat obosești.



Îmi plantez micile semințe
cât de des pot.





De mă lăsați fără limbă, Luminăția Voastră,
n-o să mai am cu ce să-i dăruiesc vreo plăcere
blândei soațe pe care mi-ați hărăzit-o.

Să mă culc cu Lollys?
Mai bine mi-o tai și-o dau la capre.



Târfele tinere miros mult mai bine
dar alea bătrâne știu mai multe șmecherii.



Mădularul unui pitic are puteri magice.





DESPRE VALORI DE FAMILIE



Un Lannister își plătește întotdeauna datoriile.



Niciodată nu pun pariu cu ai mei.





Știu că pe undeva am un strop de bunătate,
deși mă tem că ea nu se numără printre
obiceiurile Lannisterilor.







Mâini grele și nici strop de umor
înseamnă căsnicie rea.







Ar trebui să zic ceva, dar ce?
Iartă-mă, Tată, ea vrea să se mărite
cu fratele nostru.



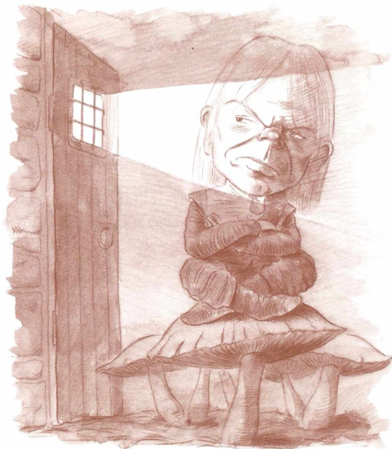


Paricidul e o treabă aridă. Ți se face sete.



Soră-mea m-a confundat cu o ciupercă.
Mă ține pe-ntuneric și mă hrănește cu rahat.





Cel ce ucide pe unul de același sânge
este blestemat pe veci
în ochii zeilor și ai oamenilor.



Am aflat demult că e o mitocănie
să borăști pe fratele tău.



Paricidul nu era de ajuns, îmi mai trebuiau o boarfă și ceva vin ca să-mi pună capac.



Nu mi-ai plăcut niciodată, Cersei, dar erai sora mea, așa că nu ți-am făcut niciun rău. Dar s-a terminat. Și pentru asta o să-ți vin de hac. Încă nu știu cum, dar lasă-mă un timp. O să vină o zi când o să crezi că ești în siguranță și ferice, numai că bucuria ta o să se ducă pe apa sâmbetei dintr-odată și atunci o să vezi că mi-am luat revanșa.





DESPRE CONDIȚIA UMANĂ

Zeii sunt orbi. Iar oamenii
văd numai ce vor să vadă.



Viața e o păcăleală. A ta, a mea, a tuturor.







Oare de ce, atunci când cineva ridică un zid, vine altcineva și vrea să afle imediat ce e dincolo?





Moartea este atât de îngrozitor de definitivă, în vreme ce viața este plină de posibilități.



Toată lumea, și cei mici, și cei mari, merită un sărut sincer și un strop de bunătate.



Oricărui caraghios îi place să audă că e important.

Să nu uiți niciodată cine ești, lumea sigur n-o să uite. Asta trebuie să fie punctul tău forte. Așa, nu poate fi niciodată punctul tău slab. Asta să-ți fie scut de apărare și astfel nu va fi folosit împotriva ta.



Un dram de ură sinceră poate fi revigorant, ca vinul acru după prea multe dulciuri.



E bine ca fiecare să fie luat peste picior din când în când, ca nu cumva să ne luăm prea în serios.





Dacă e mâncare, o mănânc,
în caz că nu e nimeni pe-aproape.





Trecerea timpului ne face pe toți epave.



Orice sclav e sclav pentru că alege să fie. Poate că are de ales între sclavie și moarte, dar are de ales.



Toți o să murim.





DESPRE MUZICĂ





Să nu crezi niciodată ce auzi într-un cântec.







Dacă voi mai fi vreodată Mână, primul lucru pe care-l voi face va fi să spânzur cântăreții.





Am ucis mame, tați, nepoți, iubite,
bărbați și femei, regi și târfe.
Odată m-a enervat un cântăreț și l-am făcut
friptură pe ticălos.







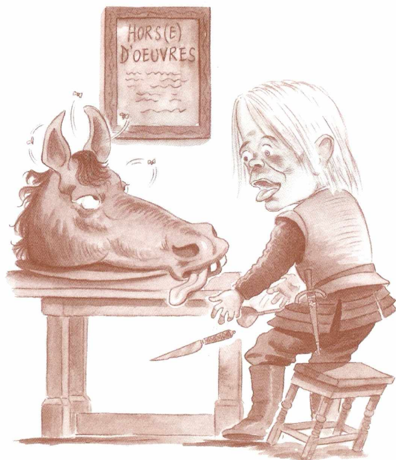
DESPRE MÂNCARE ȘI BĂUTURĂ

Am auzit că mâncarea din iad e groaznică.



Să fii excitat e aproape la fel de bine ca să fii beat.





Nu-mi place să mănânc cai.
Și, cu atât mai puțin, calul meu.



Cineva ar trebui să le spună bucătăreselor
că napul nu e un soi de carne.



Dacă bei suficient vin tare,
poate o să visezi dragoni.



DESPRE REGI



O groază de oameni se cred regi în zilele noastre.



Coroanele le fac chestii ciudate capetelor pe care stau.



Nepotul meu nu e bun nici să stea pe closet, cu atât mai puțin pe Tronul de Fier.





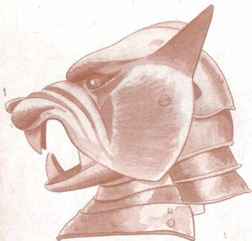
Puterea e un giumbușluc de mim.





Regii cad ca frunzele toamna asta.





DESPRE REALPOLITIK



Unii aliați sunt mai periculoși
decât dușmanii.



Poți să cumperi un om cu aur,
dar credincios îți va rămâne numai
cu ajutorul sângelui și al oțelului.



Schemele sunt ca fructele:
trebuie să se coacă.

Totul începe în trecut, mereu în trecut,
la părinții noștri și la cei de dinaintea lor.
Suntem niște marionete care dansează
pe sforile celor veniți înaintea noastră
și într-o zi copiii noștri ne vor prelua sforile
și vor dansa în locul nostru.





Rebeliunea e bună
pentru partenerii de pat mai ciudați.





Când o să vină iarna,
tărâmul o să moară de foame.





ARTA RĂZBOIULUI



Aurul e bun la unele lucruri,
dar războiul se câștigă cu fierul.



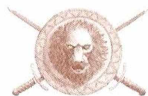


Stau pe scaun mai bine decât pe cal și mai degrabă aș ține o cupă cu vin decât o secure de război. Duruitul tobelor, lumina soarelui strălucind pe armură, armăsari minunați pufăind și umflându-se în pene?
Ei bine, tobele mi-au dat dureri de cap, lumina soarelui lucind pe armură m-a fript ca pe o gâscă în ziua recoltei, iar minunații armăsari se rahățeau peste tot.





De câți dornisheni e nevoie ca să înceapă un război? Doar de unul.





E la fel de util ca niște sfârcuri pe o platoșă.

Oamenii luptă cu mai multă îndârjire
pentru un rege care-și riscă viața alături de ei
decât pentru unul care se ascunde
sub fustele mamei.





Dacă-ți desenezi o țintă pe piept, trebuie să te aștepți ca mai devreme sau mai târziu să tragă cineva o săgeată în mijlocul ei.





O sabie prin măruntaie.
Leac sigur pentru constipație.



Cavalerii au o singură soluție la o problemă.
Își coboară lancea și atacă.
Un pitic vede altfel lumea.

Așa se proceda în timp de război.
Oamenii de rând erau măcelăriți, în vreme ce
nobilii erau ținuți pentru răscumpărare.
Să-mi aduc aminte să le mulțumesc zeilor
pentru că m-am născut Lannister.





ARTA DE A-ȚI SALVA PIELEA



Curajul e văr cu nebunia,
așa am auzit.



Dușmanii mă îngrozesc,
așa că îi omor.





Refuz să predau mesaje care mi-ar putea aduce moartea.



O să ți se strângă stomacul
de la toată neîncrederea asta
și n-o să dormi noaptea, dar mai bine așa
decât să dormi somnul de veci.

Dacă gonești noaptea călare,
sigur o să dărâmi un munte
și-o să-ți spargi căpățâna.





ARTA DE A MINȚI





Spune-mi minciuni dulci
și păstrează pentru tine adevărurile amare.



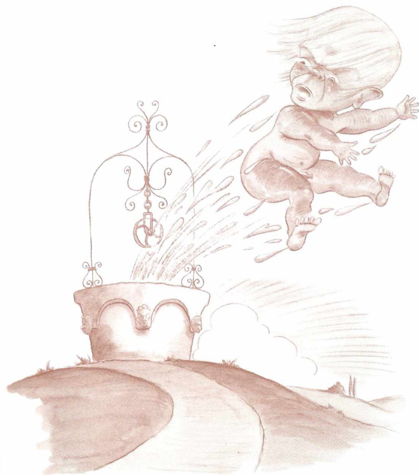


Cum am rămas fără nas? L-am băgat
în păsărica nevesti-tii și ea l-a mușcat.



Tatăl meu m-a aruncat într-o fântână în ziua în care m-am născut, dar eram atât de urât, încât vrăjitoarea apei, care locuia acolo, în adâncuri, m-a scuipat înapoi.





Cele mai bune minciuni sunt condimentate cu puțin adevăr.



Mama mă iubea cel mai mult dintre toți copiii ei pentru că eram atât de mic. M-a alăptat până la șapte ani. Asta i-a făcut geloși pe frații mei, așa că m-au vârât într-un sac și m-au vândut unei trupe de saltimbanci. Când am încercat să fug, maestrul saltimbanc mi-a tăiat jumătate de nas, ca să fiu obligat să merg cu ei și să învăț să fiu nostim.





Scroafa pe care-o călăresc este de fapt sor-mea.
Avem același nas, nu vezi? Un vrăjitor
a aruncat un farmec asupra ei, dar dac-o
s-o săruți pe buze cu gura deschisă, se va
transforma într-o preafrumoasă doamnă.
Necazul este că odată ce-ajungi s-o cunoști,
vrei s-o săruți din nou ca s-o preschimbi
iar în scroafă.



Fiecare atingere este o minciună.
Am plătit-o cu-atâtea monede calpe,
încât pe jumătate se crede bogată.

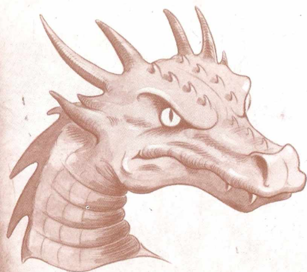


Ai fi uimit să afli ce poate face un băiat cu câteva minciuni, cincizeci de arginți și un septon beat.



Jumătățile de adevăr valorează mai mult decât minciunile sfruntate.





DESPRE DRAGONI ȘI ALTE MITURI





Să n-ai încredere în nimeni! Și să-ți ții dragonii pe aproape!





Ce-ar fi dacă am descoperi
că toată vorbăria asta despre dragoni e doar
fantezia unui marinar beat?
Lumea asta largă e plină de asemenea povești.
Grumkini și snarci, fantome și strigoi,
sirene, spiriduși ai stâncilor, cai înaripați,
porci înaripați, lei înaripați...





Mai urmează să-mi oferi o armură vrăjită
și un palat în Valyria.





Chiar și un băiat pipernicit, răsucit și urât
poate privi lumea de sus când șade
pe spatele unui dragon.





Odată ce-ai văzut un dragon în zbor,
poți să stai acasă și să-ți îngrijești mulțumit
grădina, căci în lumea asta largă
altă minune mai mare nu există.





Nu e înțelept să ispitești un dragon.



DESPRE RELIGIE



Ce fel de zei fac șobolani, molime
și pitici?



Când eram eu copil, dădaca mi-a spus
într-o zi că, dacă oamenii ar fi buni,
zeii ar dărui lumii o vară fără sfârșit.



Aprinde focul nostru și apără-ne de întuneric, bla-bla, luminează-ne calea și ține-ne sub plăpumioară, căci noaptea e neagră și plină de spaime, apără-ne de sperietori și bla-bla-bla și iarăși bla.

Undeva un zeu râde.





Dacă există zei care ascultă, atunci sunt zei monstruoși, care ne chinuiesc pentru propria lor distracție. Altfel, cine ar crea o lume ca asta, atât de plină de sclavie, sânge și durere?





Zeii dau cu o mână
și iau cu cealaltă.



Dacă aș putea să mă rog cu mădularul meu,
aș fi mult mai religios.



La nașterea regilor
se arată mereu zei și minuni.




DANSUL
DRAGONIL
FESTINUL
CIORILOR
IUREȘUL
SĂBIILOR
ÎNCLEȘTAREA
REGILOR
URZEALA
TRONURILOR